

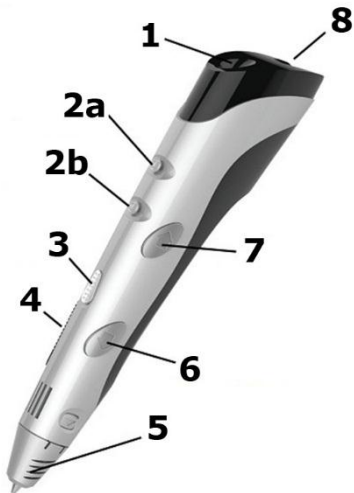
3DPEN

3D PRINTING PEN
3D-PEN
STYLO 3D
BOLÍGRAFO 3D
3D-STIFT



USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	7
MODE D'EMPLOI	12
MANUAL DEL USUARIO	17
BEDIENUNGSANLEITUNG	22





USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product






This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.


2. Safety Instructions

	<p>Persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, should not use this appliance unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</p>
	<p>For educational purposes only! To be used under the direct supervision of an adult.</p>
	<p>Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.</p>
	<p>Always disconnect mains power when the device is not in use. Handle the power cord by the plug only.</p>

	DO NOT disassemble or open the cover. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
	Caution: Device heats up during use. Place the device on a flat, heat-resistant surface. Do not place the device on carpets, fabrics...
	Do not use the device when damage to housing or cables is noticed. Do not attempt to service the device yourself but contact an authorised dealer.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
---	---

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- heat extrusion
- filament: 1.75 mm ABS (included)
- adjustable printing speed
- for product designers, hobbyists and students

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	wire-feeding hole
2	LEDs
3	temperature controller
4	speed controller

5	heating nozzle
6	wire-feeding button
7	wire-unloading button
8	power input

6. Operation

1. Insert the power plug from the adapter into the power input **[8]**. Connect the adapter to the mains. The orange power LED **[2a]** will light.
2. Press the wire-feeding button **[6]** once. The heating LED **[2b]** will light red to indicate the pen is preheating.
3. Leave the pen to preheat for about 1 minute or until the heating LED **[2b]** turns green.
4. Insert the filament through the wire-feeding hole **[1]** and hold the wire-feeding button **[6]** pressed to load it into the pen. Wait for molten filament to come out of the nozzle **[5]**.
5. The pen is now ready for use. Adjust the feeding speed with the speed controller **[4]** if necessary.
6. When done drawing, hold the wire-unloading button **[7]** pressed to unload the filament out of the pen. Next, hold the wire-feeding button **[6]** pressed to extrude molten filament rests and to clean the inside of the nozzle **[5]**. Disconnect the pen from the mains and leave it to cool down before storing.

Notes:

- Do not touch the nozzle when the pen is switched on!
- The pen will switch to stand-by after 5 minutes of inactivity. Repeat step 2 above to reheat the pen.
- Preheating time depends from the set temperature (adjust through the temperature controller **[3]**) and the ambient temperature. Make sure the set temperature is correct:
 - too hot: filament will be too hot and watery
 - too cold: filament will not melt
- Cut off the end of the filament before inserting it through the wire-feeding hole **[1]**.
- Always unload the filament and clean the inside of the nozzle **[5]** after each use (see step 6 above).

7. Cleaning and Maintenance

- This pen does not need any particular maintenance.
- Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents to clean the detector.

8. Technical Specifications

heating temperature	160 °C to 250 °C
max. heating power	26 W
power supply	12 VDC 3 A
weight	65 g
dimensions	187 x 43 x 31 mm

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product




Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.


2. Veiligheidsinstructies

	<p>Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.</p>
	<p>Alleen bestemd voor educatieve doeleinden! Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene.</p>
	<p>Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.</p>

	Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is. Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.
	Demonteer of open dit toestel NOOIT. Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
	Opgelet: dit toestel wordt zeer warm tijdens het gebruik. Plaats het toestel horizontaal op een plat en hittebestendig oppervlak. Plaats het toestel nooit op een tapijt, textiel, ...
	Gebruik het toestel niet indien de behuizing of de bekabeling beschadigd is. Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren maar contacteer uw verdeler.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm het toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
--	---

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schakel het toestel niet onmiddellijk in nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel kamertemperatuur heeft bereikt.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- thermische extrusie
- filament: 1.75 mm ABS (meegelev.)
- instelbare printsnelheid
- productontwikkelaars, hobbyisten en studenten

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	opening draadaanvoer
2	leds
3	temperatuurregeling
4	snelheidsregeling

5	verwarmde spuitkop
6	knop draadaanvoer
7	knop draadafvoer
8	voedingsingang

6. Gebruik

1. Koppel de voedingsplug van de adapter aan de voedingsingang **[8]**. Sluit de adapter aan op het lichtnet. De oranje voedingsled **[2a]** licht op.
2. Druk eenmaal op de draadaanvoerknop **[6]**. De rode temperatuurled **[2b]** licht op om aan te geven dat de pen aan het opwarmen is.
3. Laat de pen ongeveer 1 minuut opwarmen of wacht totdat de groene temperatuurled **[2b]** oplicht.
4. Voer de draad door de opening **[1]** en houd de draadaanvoerknop **[6]** ingedrukt om de draad in te pen te leiden. Wacht totdat het gesmolten filament uit de spuitkop **[5]** komt.
5. De pen is nu gebruiksklaar. Indien nodig, stel de aanvoersnelheid in met de snelheidsregeling **[4]**.
6. Na het tekenen, houd de draadafvoerknop **[7]** ingedrukt om het filament uit de pen te verwijderen. Houd vervolgens de draadaanvoerknop **[6]** ingedrukt om alle gesmolten filamentresten te verwijderen en om de binnenkant van de spuitkop **[5]** te reinigen. Ontkoppel de pen en laat deze afkoelen voor u het toestel opbergt.

Opmerkingen:

- Raak de spuitkop niet aan wanneer de pen ingeschakeld is!

- De pen gaat na 5 minuten inactiviteit over in standby-modus. Herhaal stap 2 hierboven om opnieuw op te warmen.
- De opwarmtijd is afhankelijk van de ingestelde temperatuur (instelbaar via de temperatuurregeling **[3]**) en de omgevingstemperatuur. Zorg ervoor dat de temperatuur correct is ingesteld:
 - te warm: het filament is te warm en vloeibaar
 - te koud: het filament smelt niet
- Knip het uiteinde van het filament voordat u het door de opening **[1]**haalt.
- Verwijder het filament steeds uit de spuitkop **[5]** en reinig de binnenkant na elk gebruik (zie stap 6 hierboven).

7. Reiniging en onderhoud

- Dit toestel heeft geen speciaal onderhoud nodig.
- Maak het af en toe schoon met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

8. Technische specificaties

smelttemperatuur	160 °C tot 250 °C
max. vermogen	26 W
voeding	12 VDC 3 A
gewicht	65 g
afmetingen	187 x 43 x 31 mm

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.

Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter cet appareil (ni les piles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.



En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	<p>Des personnes (y compris les enfants) ayant un handicap physique sensoriel ou mental, ou des personnes manquant l'expérience et des connaissances, ne peuvent pas utiliser cet appareil à moins qu'elles soient supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.</p> <p>Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.</p>
	<p>Destiné à des fins éducatives seulement ! À utiliser sous la surveillance d'un adulte.</p>



Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur.
Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.



Déconnecter l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé. Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas sur le câble.



NE JAMAIS désassembler ou ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.



Attention : L'appareil chauffe pendant l'usage. Placer le VDL600HZ dans une position horizontale sur une surface plane et thermorésistante. Ne pas placer l'appareil sur des tapis, des tissus ...



Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier ou le câblage sont endommagés. Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, contacter votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.



Protéger cet appareil des chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

- Ne pas brancher immédiatement l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- extrusion thermique
- filament : 1,75 mm ABS (inclus)
- vitesse d'impression réglable
- pour concepteurs de produits, amateurs et étudiants

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1	ouverture d'alimentation du fil
2	LED
3	régleur de température
4	régleur de vitesse

5	buse chauffée
6	bouton d'alimentation du fil
7	bouton de vidange du fil
8	entrée d'alimentation

6. Emploi

1. Insérer le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur dans la prise d'alimentation **[8]**. Brancher l'adaptateur sur le secteur. La lampe à LED d'alimentation **[2a]** s'allume.
2. Appuyer une fois sur le bouton de fil d'alimentation **[6]**. Le voyant de chauffage **[2b]** s'allume en rouge pour indiquer que le stylet se réchauffe.
3. Laisser se réchauffer le stylet pendant environ 1 minute, ou attendre jusqu'à ce que le voyant de chauffage s'allume en couleur verte **[2b]**.
4. Insérer le filament dans le bouton d'alimentation du fil **[1]** et enclencher le bouton de fil d'alimentation **[6]** afin de le charger dans le stylet. Attendre jusqu'à ce que le filament fondu sorte de la buse **[5]**.
5. Le stylet est maintenant prêt à l'emploi. Si nécessaire, ajuster le débit d'alimentation avec le régleur de vitesse **[4]**.

6. Pour enlever le filament du stylet, enclencher le bouton de décharge de fil **[7]** après le tirage. Ensuite, enclencher le bouton de fil d'alimentation **[6]** pour supprimer tous les restes des filaments fondus et pour nettoyer l'intérieur de la buse **[5]**. Débrancher le stylet du secteur et le laisser refroidir avant de le ranger.

Remarque :

- Ne pas toucher la buse quand le stylet est allumé !
- Le stylet se met en stand-by après 5 minutes d'inactivité. Répéter l'étape 2 ci-dessus pour réchauffer le stylet.
- Le temps de préchauffage dépend de la température réglée (régler par l'intermédiaire du contrôleur de température **[3]**) et de la température ambiante. S'assurer que la température réglée est correcte :
 - trop chaud : le filament sera trop chaud et aqueux
 - trop froid : le filament ne fondra pas
- Couper l'extrémité du filament avant de l'insérer dans le trou d'alimentation en câble **[1]**.
- Toujours retirer le filament et nettoyer l'intérieur de la buse **[5]** après chaque utilisation (voir le point 6 ci-dessus).

7. Nettoyage et entretien

- Cet appareil ne nécessite aucun entretien particulier.
- Essuyer avec un chiffon humide pour conserver son aspect neuf. Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs, de solvants de nettoyage ou de détergents puissants pour nettoyer le détecteur.

8. Spécifications techniques

température de chauffage	160 °C à 250 °C
puissance de chauffage max.	26 W
alimentation	12 VDC 3 A
poids	65 g
dimensions	187 x 43 x 31 mm

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions

(directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.


© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción







A los ciudadanos de la Unión Europea Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto





Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de  reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.


2. Instrucciones de seguridad

	<p>Este aparato no es apto para niños ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión.</p>
	<p>¡Sólo para uso educativo! Se puede utilizar sólo bajo la supervisión directa de un adulto.</p>
   	<p>Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.</p>

	Desconecte el aparato de la red eléctrica si no lo utiliza. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	NUNCA desmonte ni abra la caja. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
	Cuidado: El aparato se calienta durante el uso. Ponga el aparato en una posición horizontal en una superficie plana y termoresistente. No ponga el aparato en alfombras, tejidos, etc.
	No utilice el aparato si la caja o los cables están dañados. No utilice este aparato si la carcasa o el cable están dañados. La reparación debe ser realizada por personal especializado.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
--	---

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- extrusión térmica
- filamento: 1.75 mm ABS (incl.)
- es posible ajustar la velocidad con la que el filamento sale
- para diseñadores, aficionados y estudiantes

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	agujero para el filamento
2	LEDs
3	controlador de temperatura
4	controlador de velocidad

5	boquilla
6	botón para meter el filamento
7	botón para sacar el filamento
8	entrada de alimentación

6. Funcionamiento

1. Introduzca el conector del adaptador de red en la entrada de alimentación **[8]**. Enchufe el aparato a una toma eléctrica adecuada. El LED de alimentación naranja **[2a]** se iluminará.
2. Pulse el botón para meter el filamento **[6]** una vez. El LED de temperatura **[2b]** se iluminará en rojo para indicar que el bolígrafo 3D está calentándose.
3. Deje que el bolígrafo 3D se caliente durante aproximadamente 1 minuto o espere hasta que el LED de temperatura **[2b]** se iluminará en verde.
4. Introduzca el filamento en el agujero **[1]** y mantenga pulsado el botón para meterlo **[6]** en el bolígrafo. Espere hasta que el filamento fundido salga de la boquilla **[5]**.
5. Ahora, el bolígrafo 3D está listo para su uso. Si fuera necesario, ajuste con el controlador de velocidad **[4]** la velocidad con la que sale el filamento.
6. Después de haber terminado, mantenga pulsado el botón para sacar el filamento **[7]** para hacer salir el filamento. Luego, mantenga pulsado el botón que mete el filamento **[6]** para sacar todos los residuos de filamento y para limpiar el interior de la

boquilla [5]. Desconecte el bolígrafo 3D de la red y deje que se enfríe antes de almacenarlo.

Observaciones:

- No toque la boquilla si el bolígrafo está activado.
- El bolígrafo 3D conmutará al modo de espera (standby) después de 5 minutos de inactividad. Repita paso 2 (véase arriba) para volver a calentar el bolígrafo 3D.
- El tiempo de calentamiento depende de la temperatura seleccionada (con el controlador de temperatura [3]) y la temperatura ambiente. Asegúrese de que seleccione la temperatura correcta:
 - demasiado caliente: el filamento estará demasiado caliente y derretido
 - demasiado frío: el filamento no fundirá
- Corte el extremo del filamento antes de introducirlo en el agujero para el filamento [1].
- Quite siempre el filamento y limpie el interior de la boquilla [5] después de cada uso (véase arriba, paso 6).

7. Limpieza y mantenimiento

- Este bolígrafo 3D no necesita mantenimiento especial.
- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

8. Especificaciones

temperatura de fusión	de 160 °C a 250 °C
potencia máx.	26 W
alimentación	12 VDC 3 A
peso	65 g
dimensiones	187 x 43 x 31 mm

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página

www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales

reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Dieses Gerät eignet sich weder für Kinder noch für Personen mit verringerten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Möglichkeiten, oder mit Unkenntnis. Ausnahme: Wenn diese Personen unter Aufsicht stehen oder wenn diese Personen Anweisungen über die Anwendung des Gerätes von einer Person, die für Ihre Sicherheit einsteht, bekommen haben. Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
	Das Gerät ist nur für Bildungszwecke geeignet! Das Gerät ist nur unter Aufsicht Erwachsener zu benutzen.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich geeignet. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.



Trennen Sie das Gerät immer von Netz wenn Sie es nicht benutzen. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.



Demontieren oder öffnen Sie das Gerät NIE. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.



Achtung: Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf. Stellen Sie das Gerät horizontal auf eine ebene und wärmebeständige Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppichboden, Textilien, usw. auf.



Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Gehäuse oder das Kabel beschädigt ist. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann reparieren.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.



Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- Thermo-Extrusion
- Filament: 1.75 mm ABS (mitgeliefert)
- die Geschwindigkeit des austretenden, flüssigen Filaments ist einstellbar
- für Produkt-Designer, Hobbyisten und Studenten

5. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	Ladevorrichtung
2	LEDs
3	Temperaturregler
4	Geschwindigkeitsregler

5	Stiftspitze
6	Taste zum Einführen von Filament
7	Taste zum Entnehmen von Filament
8	Netzanschluss

6. Anwendung

1. Stecken Sie den Stecker vom Netzteil in den Netzanschluss **[8]**. Verbinden Sie das Gerät mit dem Netz. Die orangefarbige LED **[2a]** leuchtet.
2. Drücken Sie die Taste zum Ausgeben von Filament **[6]** ein Mal. Die Temperatur-LED **[2b]** leuchtet rot, um anzuzeigen, dass der 3D-Stift aufwärmt.
3. Lassen Sie den 3D-Stift während einer etwa 1 Minute aufwärmen oder warten Sie bis die Temperatur-LED grün **[2b]** leuchtet.
4. Stecken Sie das Filament in die Ladevorrichtung **[1]** und halten Sie die Taste zum Einführen von Filament **[6]** gedrückt, um das

Filament zu laden. Warten Sie bis das Filament aus der Stiftspitze **[5]** kommt.

- Das Gerät ist nun gebrauchsfertig. Wenn nötig, regeln Sie die Geschwindigkeit, mit der das Filament ausgegeben wird, mit dem Geschwindigkeitsregler **[4]**.
- Nach dem Zeichnen, halten Sie die Taste zum Entnehmen von Filament **[7]** gedrückt, um das Filament zu entnehmen. Halten Sie danach die die Taste zum Einführen von Filament **[6]** gedrückt, um alle geschmolzenen Reste zu entfernen und die Innenseite der Stiftspitze **[5]** zu reinigen. Trennen Sie den 3D-Stift vom Netz und lassen Sie ihn vor Lagerung abkühlen.

Bemerkungen:

- Berühren Sie die Stiftspitze nicht wenn der 3D-Stift eingeschaltet ist.
- Der 3D-Stift schaltet nach 5 Minuten der Inaktivität in den Standby-Modus. Wiederholen Sie Schritt 2 (siehe oben), um den 3D-Stift wieder aufzuwärmen.
- Die Aufheizzeit hängt von der eingestellten Temperatur (einstellbar mit dem Temperaturregler **[3]**) und der Umgebungstemperatur ab. Achten Sie darauf, dass die Temperatur korrekt eingestellt ist:
 - zu heiß: das Filament ist zu heiß und zu flüssig
 - zu kalt: das Filament schmilzt nicht
- Schneiden Sie das Ende des Filaments ab, bevor Sie es in die Ladevorrichtung **[1]** stecken.
- Entfernen Sie immer das Filament und reinigen Sie die Innenseite der Stiftspitze **[5]** nach jedem Gebrauch (siehe oben, Schritt 6).

7. Reinigung und Wartung

- Das Gerät erfordert keine besondere Wartung.
- Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

8. Technische Daten

Schmelztemperatur	160 °C bis 250 °C
max. Leistung	26 W
Stromversorgung	12 VDC 3 A

3DPEN

Gewicht	65 g
Abmessungen	187 x 43 x 31 mm

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;

- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);

- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;

- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;

- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);

- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;

- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
 - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
 - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
 - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**



Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé

impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• **sont par conséquent exclus :**

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;

- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;

- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;

- tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement

être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.



Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE.

Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados,

Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de

recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original).

Incluya también una buena descripción del fallo;

- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu

1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B.

Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt

sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).
